

AKIRA TORIYAMA

# DRAGONBALL

漫画 SERIE ROJA/24

Nº 177 • 275 PTAS.



¡CON EPISODIOS  
INÉDITOS EN TV!



PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

JUMP COMICS

# DRAGON BALL

ドラゴンボール

鳥山 明



かん 卷三十四

悟空を超えた戦士

Cubierta del tomo japonés núm. 34  
cuyas aventuras comienzan  
a publicarse en este número

# AKIRA TORIYAMA

# DRAGONBALL

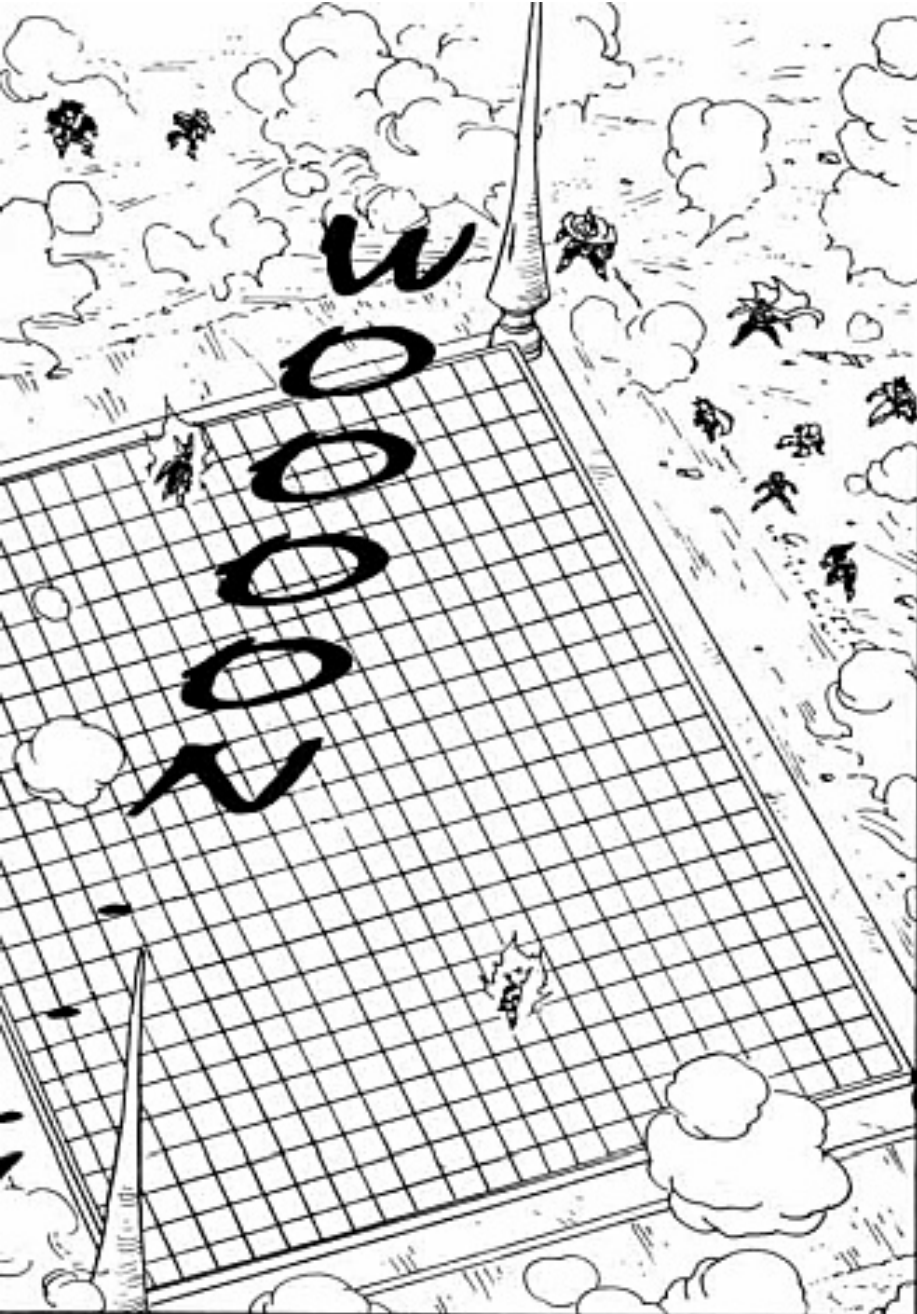
## Resumen:

Mientras Goku se enfrenta a Célula, Trunks, después de dejar pasmado al fanfarrón Mr. Satán, nos recuerda su historia... ¡Ha venido del futuro para cambiarlo!

DRAGON BALL nº 177. Serie Roja-24. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S. A. Aribau 185. 08021-Barcelona. ISSN: 1133-004X. Es una realización de Comics Forum. Director Editorial: Antonio Martín. Copyright © 1984 by Bird Studio. All Rights Reserved. Copyright © 1993 Editorial Planeta-DeAgostini, S. A. sobre esta edición. First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish translation rights arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc. Tokyo. Imprime Novoprint, S.A. c/ Técnica, S/Nº, Carretera Nac. 2 km 593, San Andrés de la Barca. Depósito Legal: B-15568-92. Distribuye Midesa. Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuencarral). 28049-Madrid. Tel (91) 662 10 00 (IV-1994). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla, incluye gastos de transporte. Printed in Spain/ Impreso en España.

Traducción del idioma japonés: Eugenia Bigas y Shiuya Tomimoto  
Rotulación: Ximena Bolbarán. Diagramación Artística: Pere Olivé. Edición: JuanJo Sarto.  
Realización Técnica Edición Española: Mari Carmen Vila.

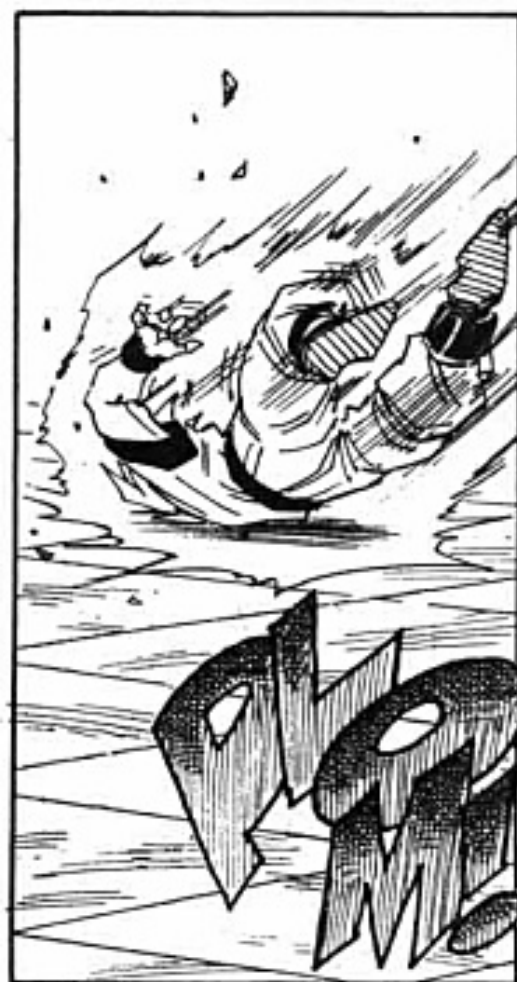




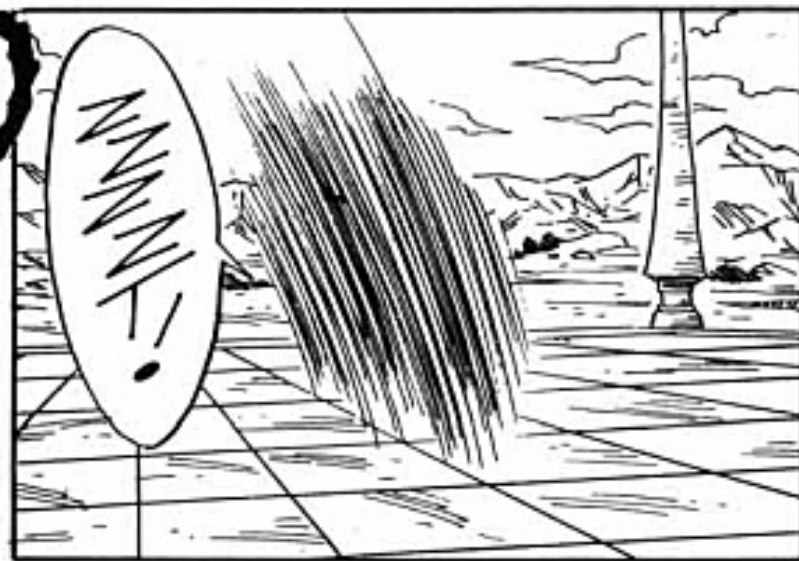




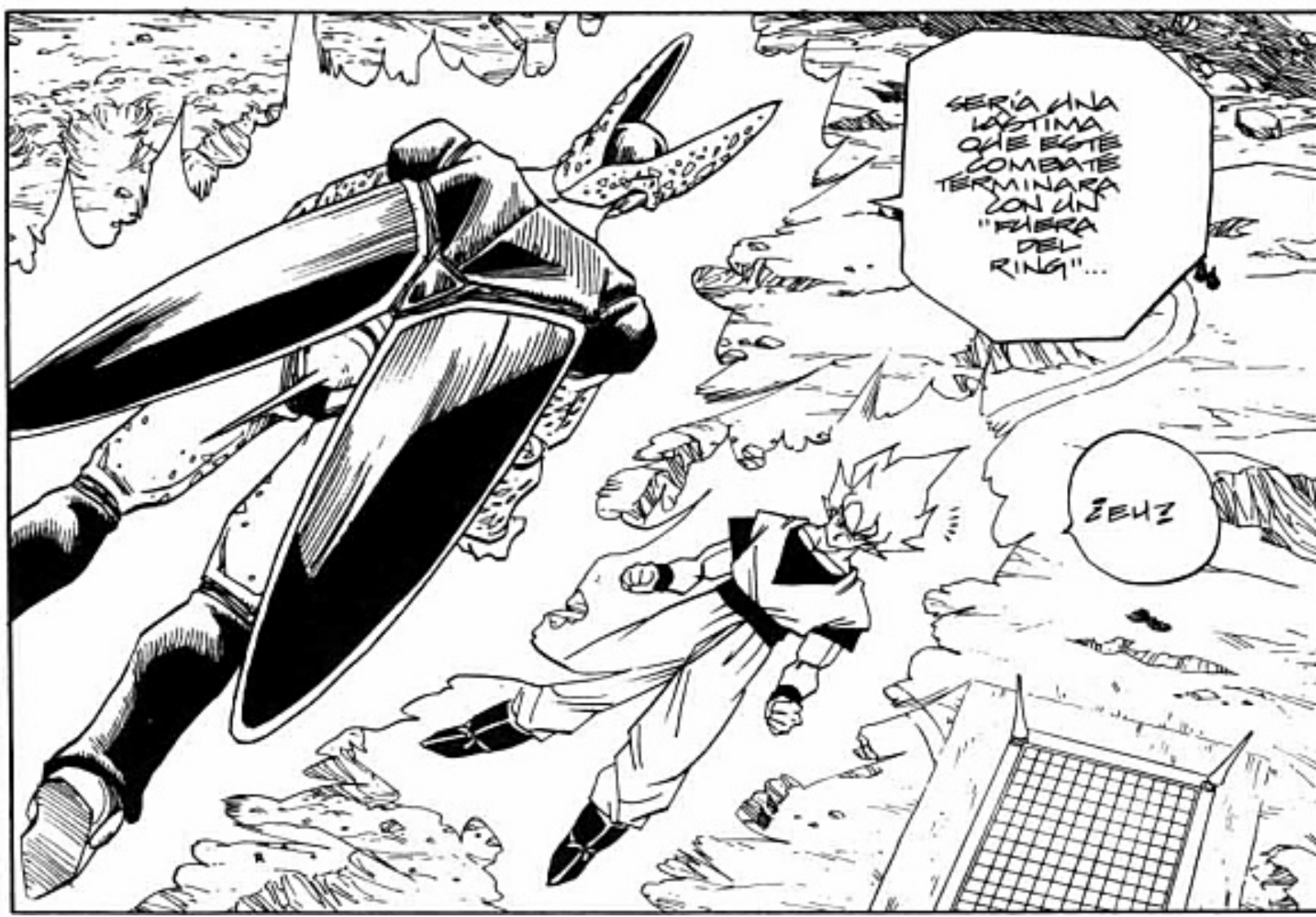










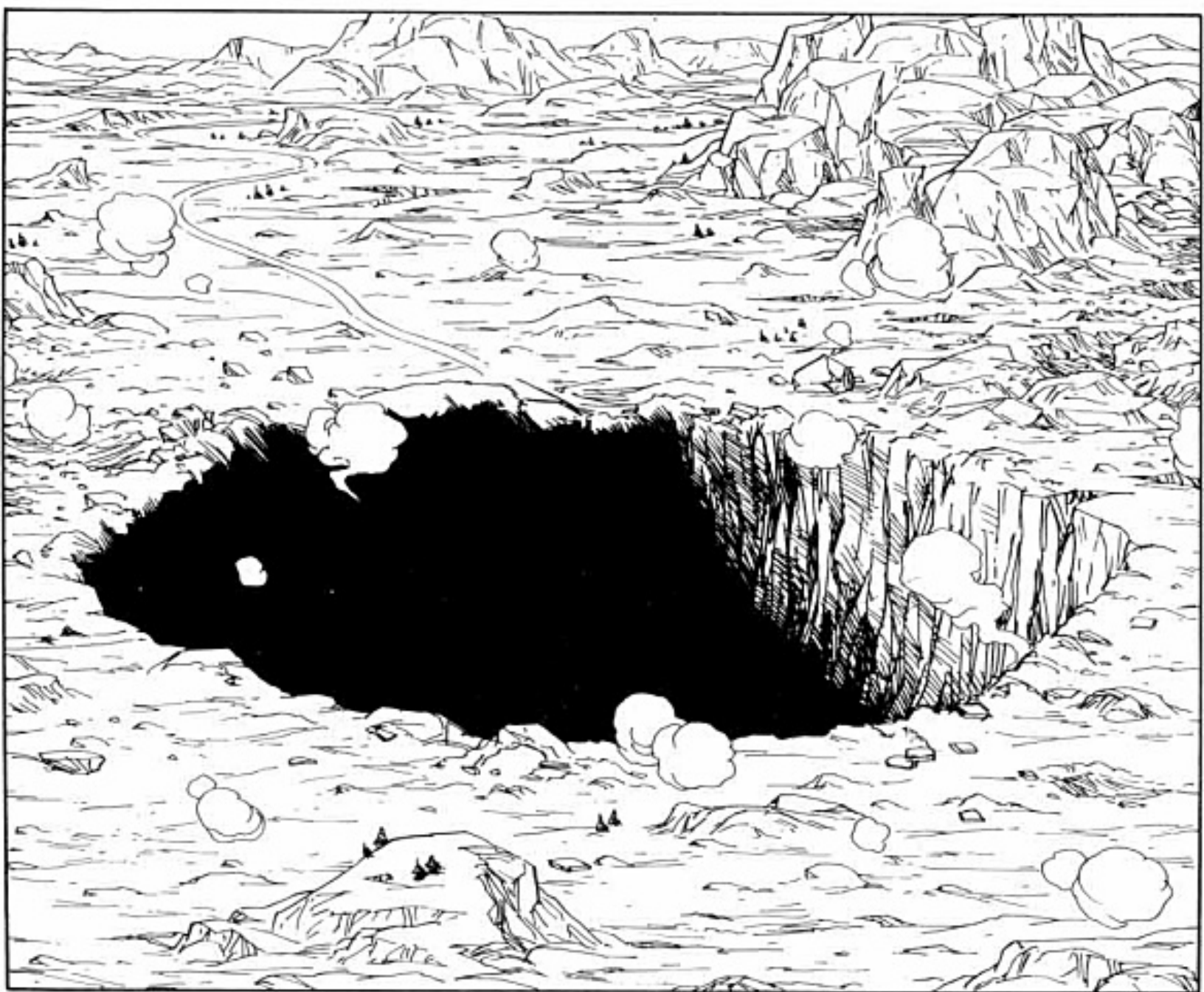






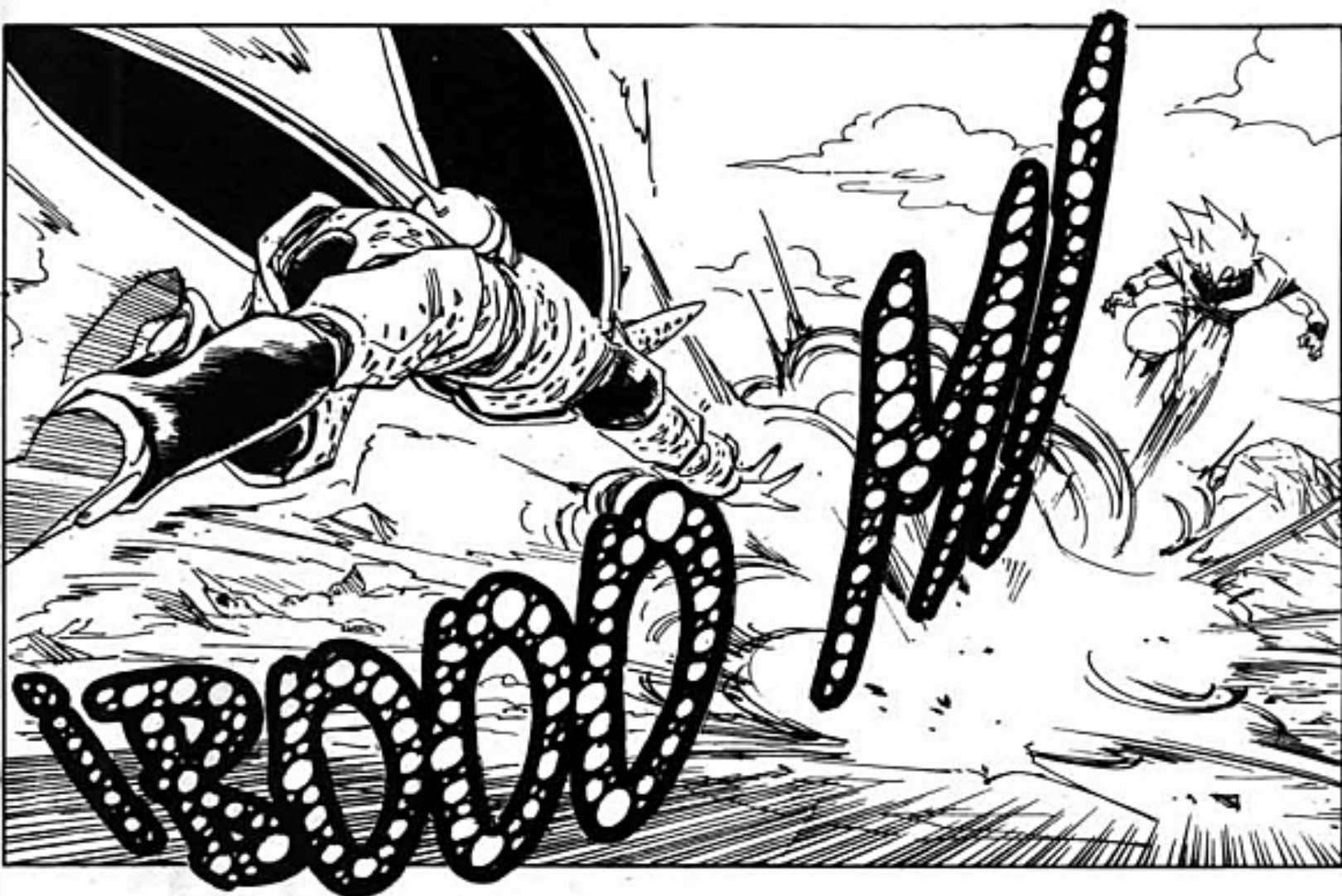
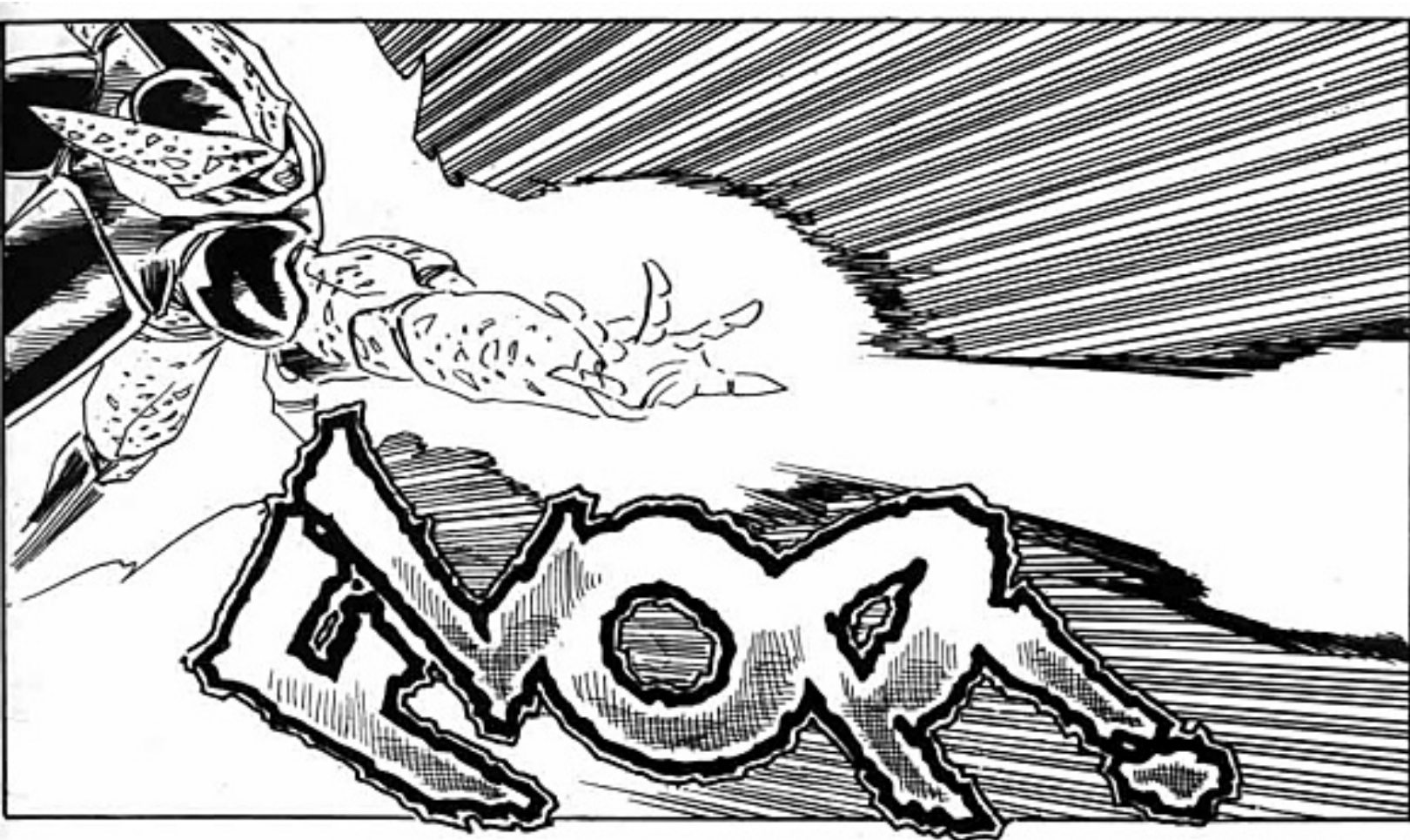


**BRRRUUN...!**







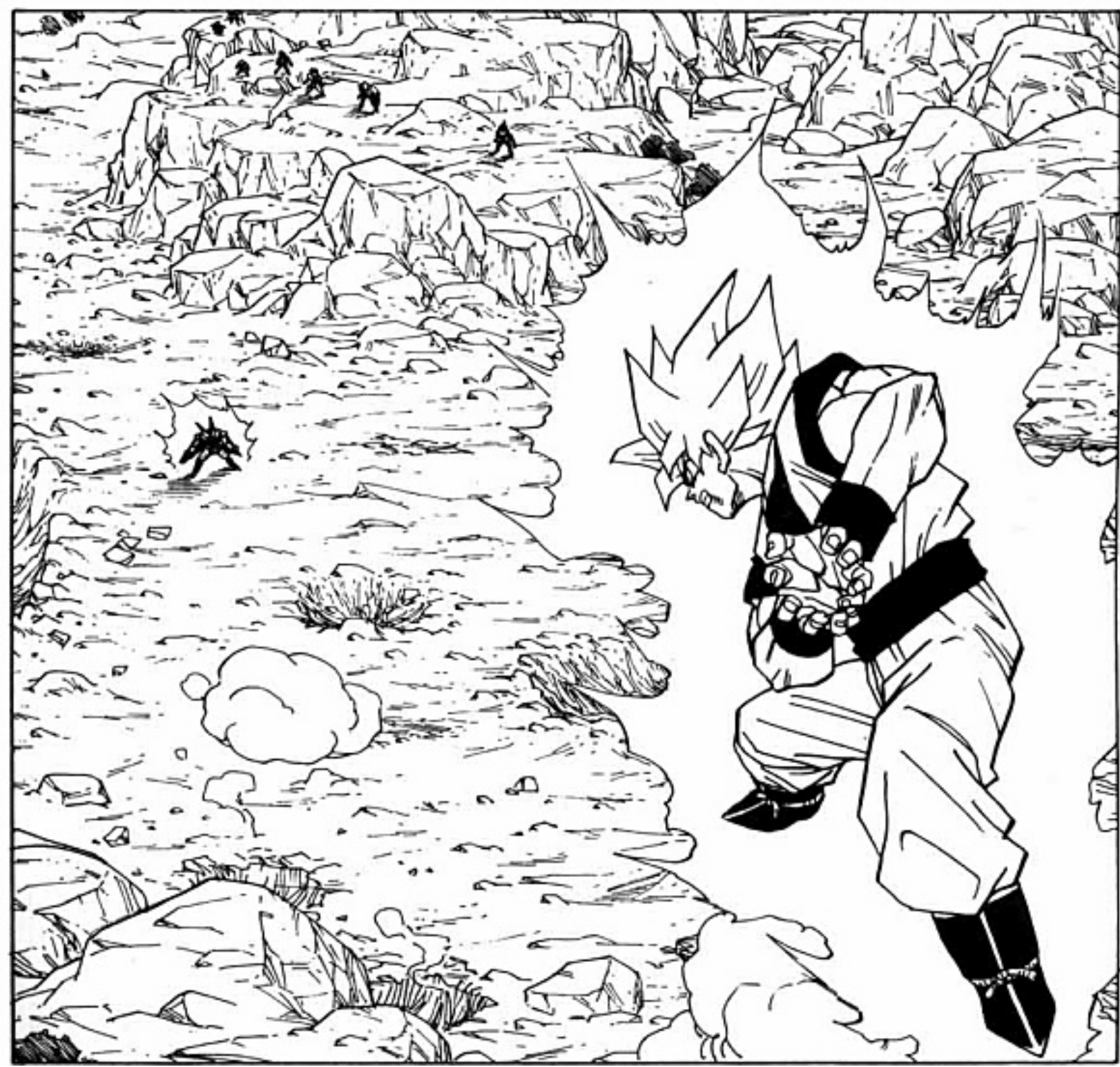


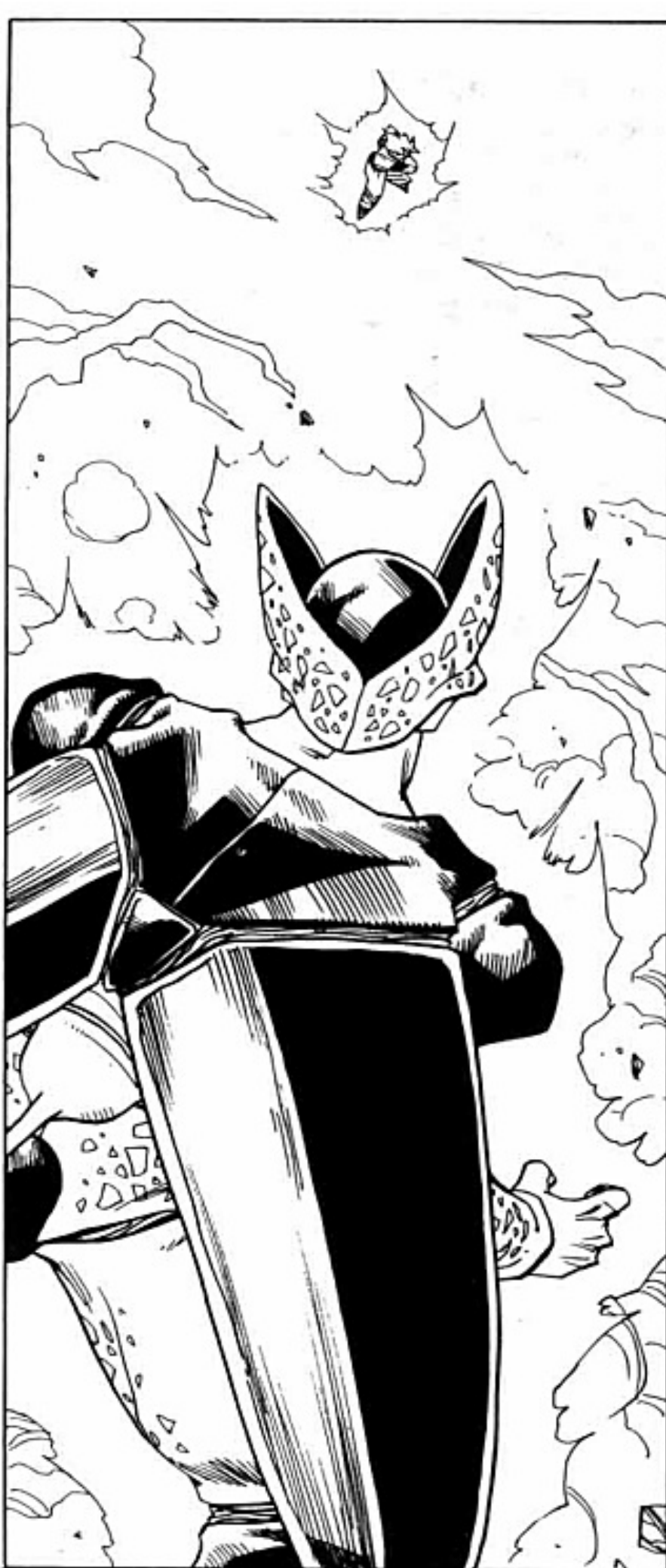






**...PERO...CÉLULA NO  
CONTABA CON EL INGENIO  
SUMADO AL PODER DEL...  
¡KAME-HAME-HA!**









FFFT



OH.  
OH NO...

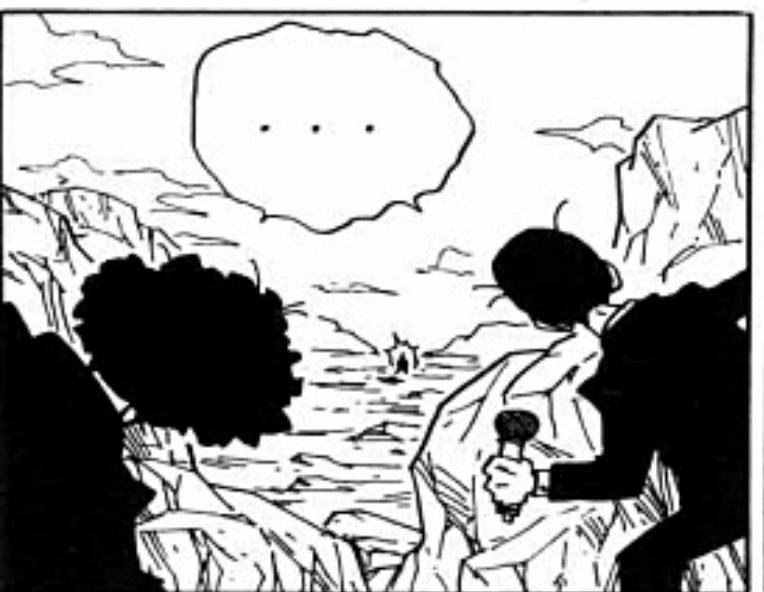


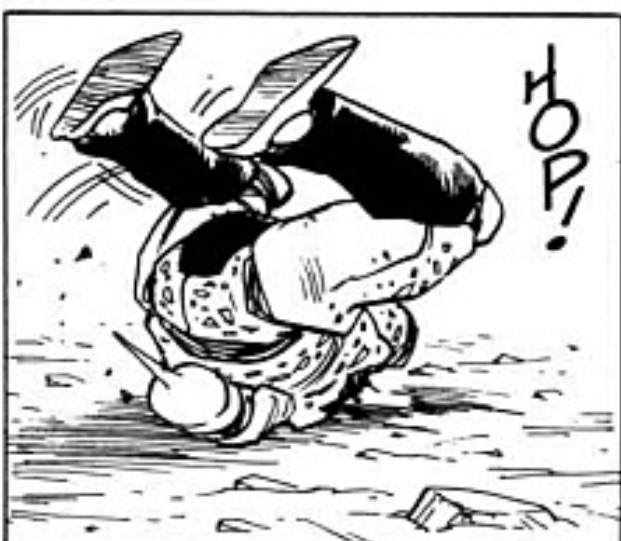


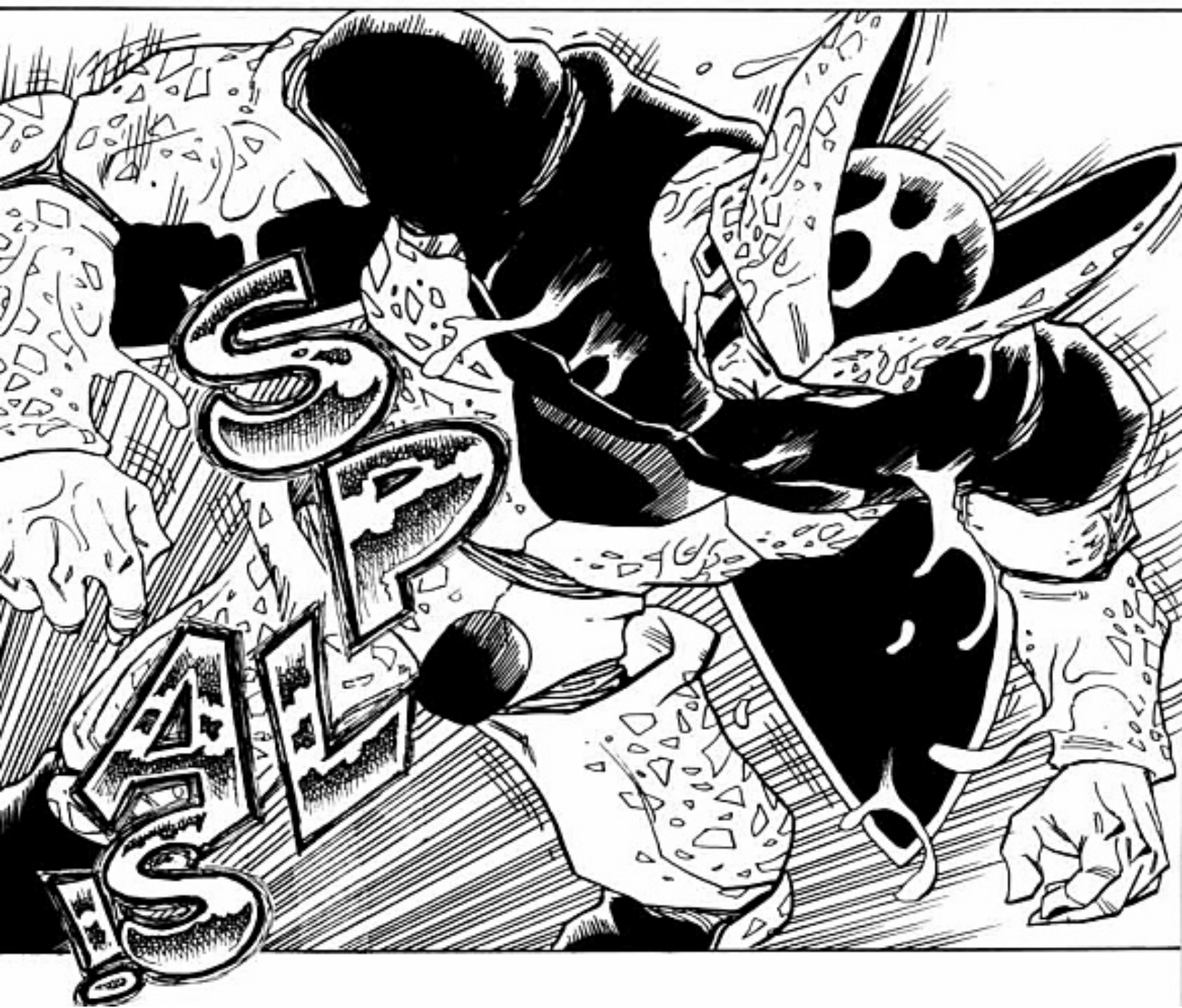


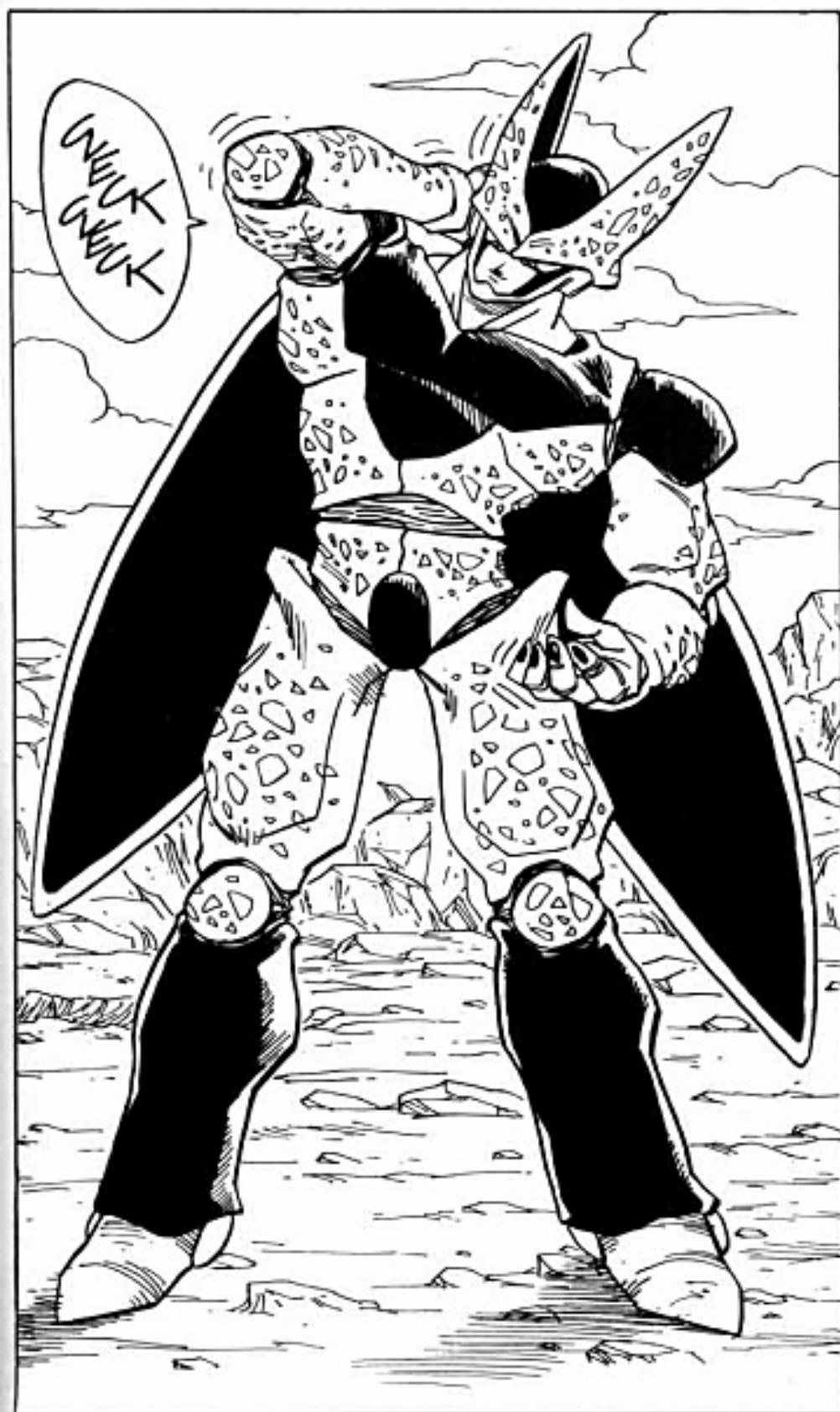
# BAKOOOM...!





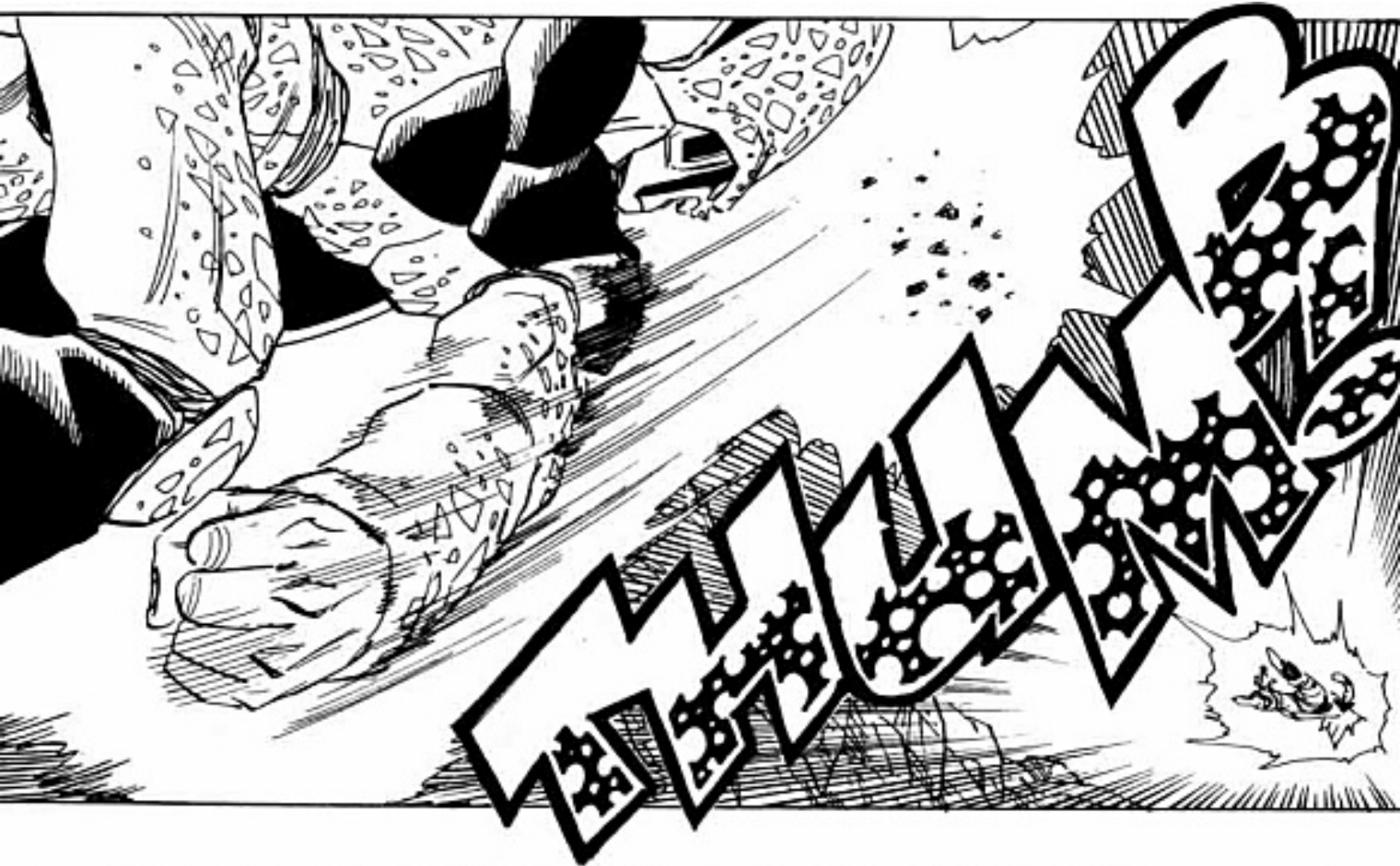








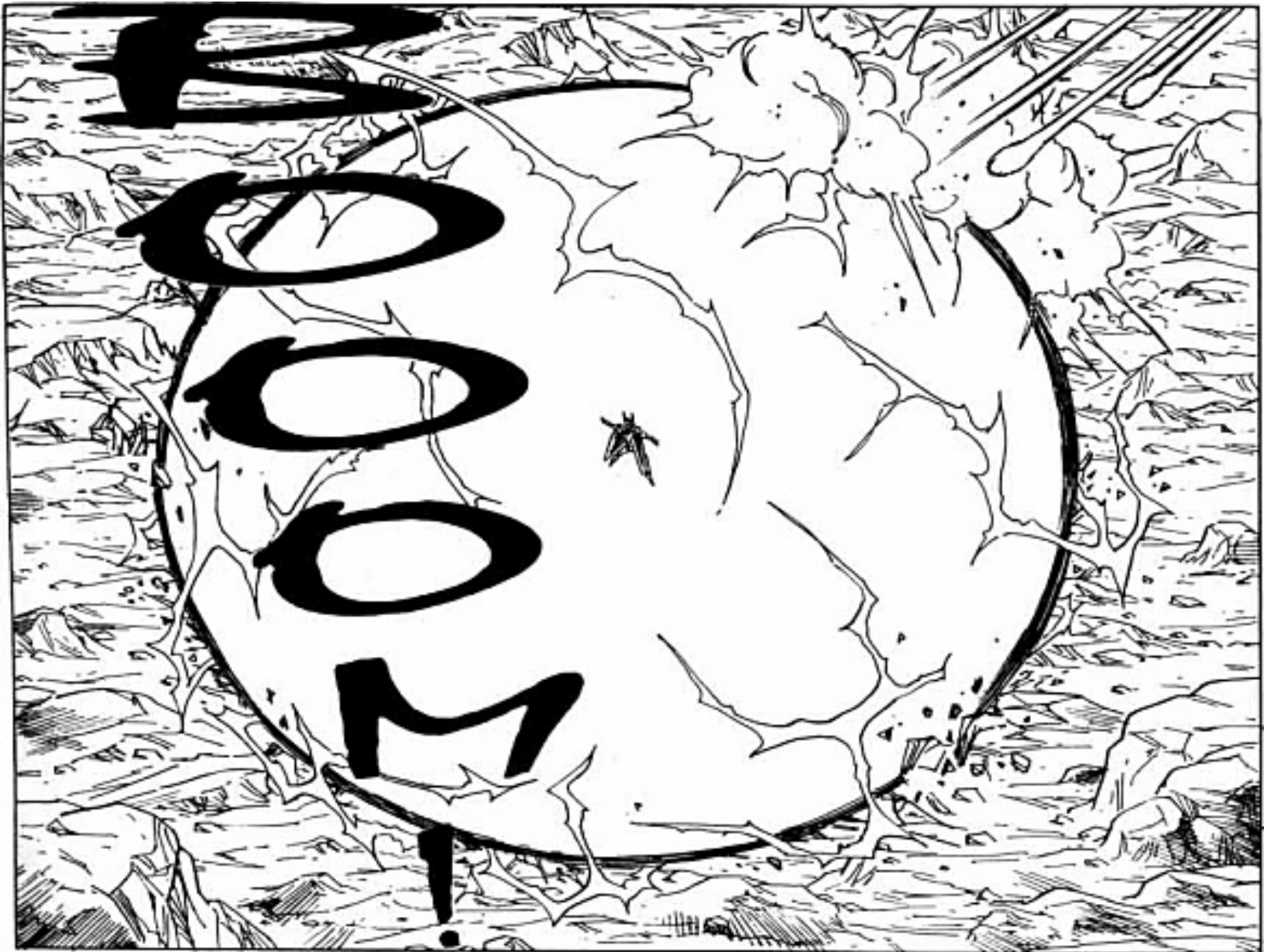


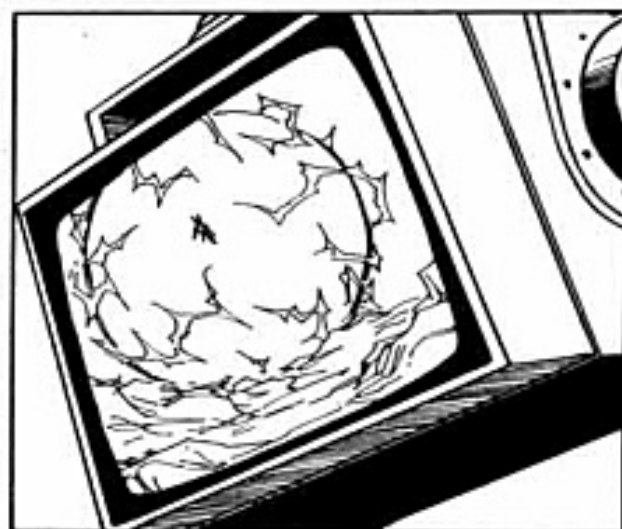
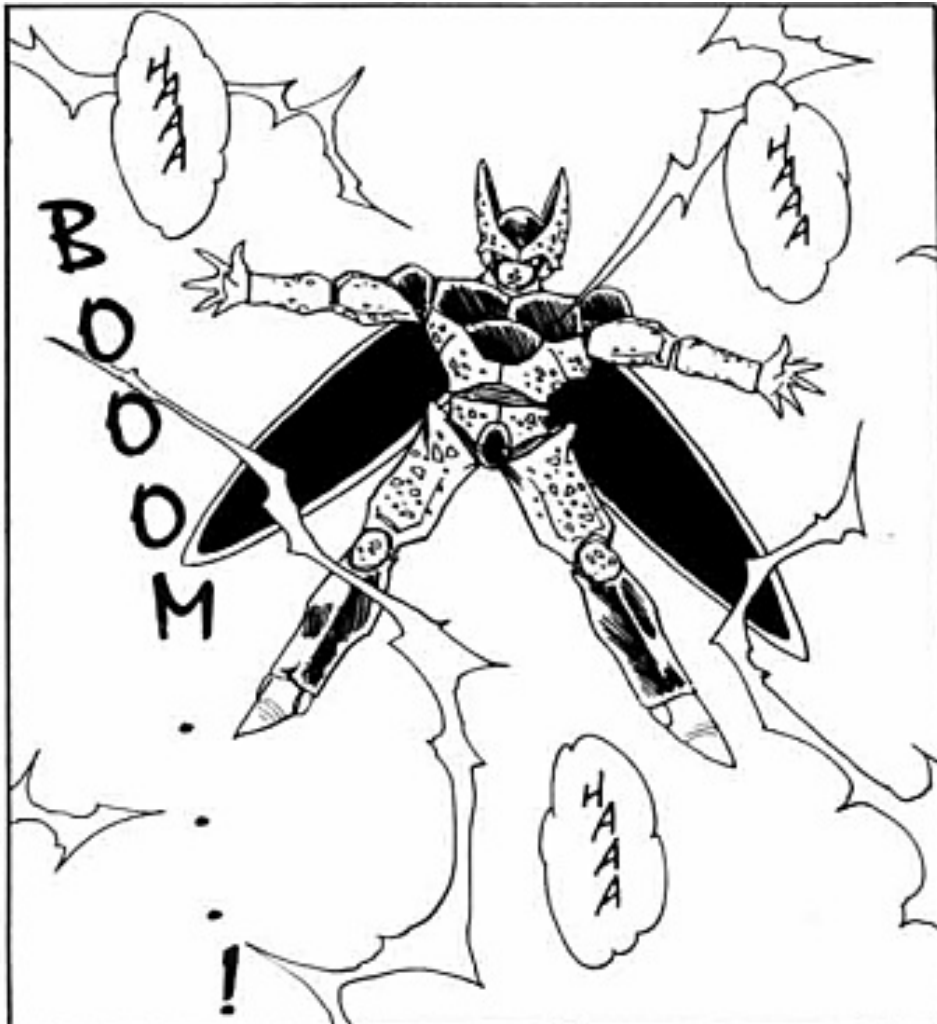


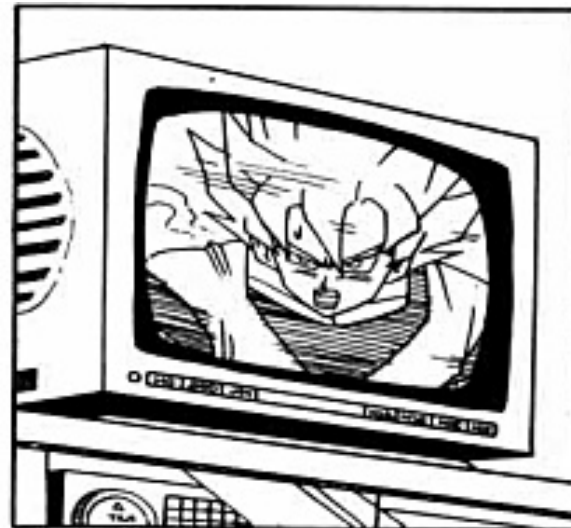








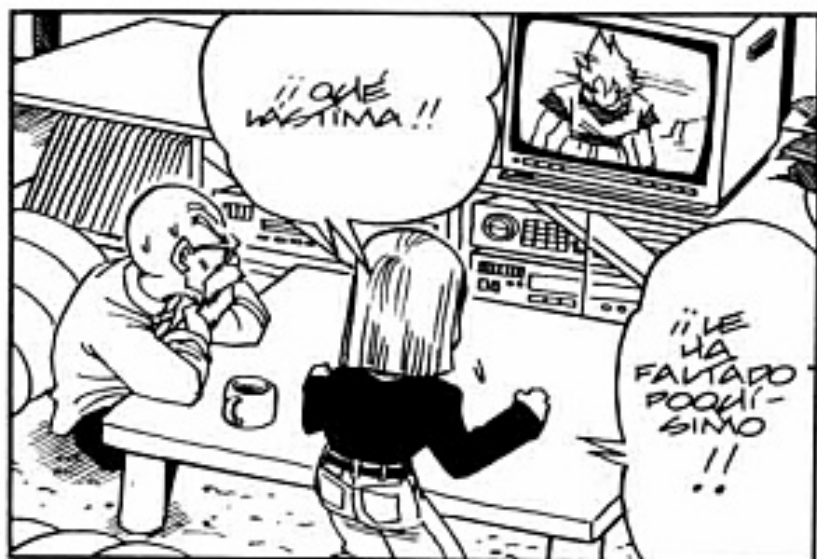




OYE, ¿ESTE NO ES  
EL MARIDO DE  
CHICHI? ¿NO DECÍAN  
QUE ÚLTIMAMENTE  
SE HABÍA TENIDO  
EL PELO  
?

AH... SÍ...  
SE LE  
PARECE  
...

SIEMPRE  
LLEVA  
ROPAS  
ASÍ DE  
HAMATIVAS  
...



¿¿ QUE  
MÁSTIMA !!

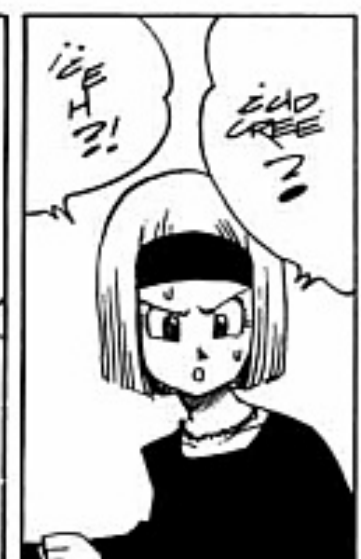
¿¿ LE  
HA  
FALTADO  
POQUITÍ-  
SIMO !!  
..



... NO  
ES  
VERDAD  
...

LA VERDAD  
ES QUE  
PARECE  
QUE ESTÁ  
HACIENDO  
UN BUEN  
COMBATE.

PERO  
A DIFE-  
RENCIA  
DE GOKU.  
AQUELLA  
AUN LE  
QUEDA  
FUERZA DE  
SOKRAS.



¡EH?  
!!

¿QUÉ  
CREE  
?



... GOKU  
NO  
PODRÁ  
GANAR  
...

... YO  
CREO  
QUE  
EL  
MUCHO  
SABIENDO  
ESTO  
...

PERO  
NO  
SE  
CUALES  
SON  
SUS  
INTENCIO-  
NES...



¡EH?  
!!



HAA  
A

HAA  
A





ME DA RABIA, PERO  
TENGO QUE RECONOCER  
QUE TIENE MÁS  
FUERZA QUE YO...  
AUNQUE ENTRENE  
MUCHÍSIMO,  
NO PUDE  
SUPERAR  
KAKAROT... EL...  
EL ES UN GENIO

... SIN  
EMBARGO  
CEJILLA  
ES  
TODAVÍA  
SUPERIOR  
A  
KAKAROT  
...

¿Y  
ENTONCES  
QUE  
HACEMOS  
... ?!

¿QUIERES  
QUE LOS  
CONTEM-  
PLEMOS  
CON LOS  
BRAZOS  
CRUZA-  
DOS ?!

¡TÚ MISMO LO  
DIJISTE!  
GOKU DEBE  
TENER ALGUN  
PLAN.

PONGAMOS  
NUESTRAS  
ESPERAN-  
ZAS  
EN  
ELLO...



MMM...  
¿QUE TE  
PASA?  
¿NO  
PUEDES  
COMER LA  
HABICHUELA  
PORQUE  
TIENES  
DEMASIADO  
ORGULLO  
?

AHORA  
YO TENGO  
MUCHA  
MENOS  
FUERZA.  
SI LUCHAS  
CON  
TODA TU  
ENERGÍA,  
QUIZÁS  
TENDRÁS  
ALGUNA  
POSIBILIDAD  
DE  
GANARME.

¡QUIERO  
DIVERSIRME  
MÁS,  
MUCHO  
MÁS  
...!









VUELVE CON NOSOTROS DENTRO DE UN MES

# ANIME NEWS

## Animación y ecología

No es extraño que cada vez aparezcan más series de animación que tengan como tema la protección de la naturaleza, dada la creciente preocupación que hay sobre el medio ambiente hoy en día. Ello no sólo sucede en series de producción USA (*Capitán Planeta*, *Widget*, etc.), sino también en el Japón, tal como lo demuestra la serie *Willow Town*. Esta describe la vida de un grupo de pequeños animales —ratas, sapos, topos, etc.— y su lucha por defender su territorio cuando éste se ve amenazado de destrucción cuando los humanos quieren construir allí una urbanización. Producida por **Enoki Film**, ha sido emitida desde el pasado 7 de octubre.



## Dos en uno

La serie *Tic Tac Toons*, que recientemente nos ha ofrecido Canal Plus por las mañanas, consiste en realidad en dos series, producidas hace bastante tiempo (principios de los 70) por la **Tatsunoko**, agrupadas en un mismo programa. La primera de ellas, *El extraño mundo de Tic y Tac*, *Kabatotto*, mientras que la segunda, *Eggzavier el egosaurio*, se conoce en japonés como *Kaiketsu Tamagon* (*Tamagon lo resuelve todo*) y su protagonista es en realidad un dragón y no un dinosaurio. De hecho, la primera de ambas series ya se había emitido hace algunos años por TV3 y otras autonómicas con el título de *Hipo y Tomás*.

## Dinomanía "made in Japan"

**Gon** no es el único dinosaurio en el terreno de los manga. Una de las más recientes creaciones de **Yumiko Igarashi**, la maestra de maestras del **shojo manga** (manga para chicas) y autora de *Candy Candy*, *Georgie* (en Tele 5, *Nuevos Hermanos*) y otras series, se titula *Muka Muka Paradise*; su protagonista es un pequeño dinosaurio que, tras nacer de un huevo aparecido nadie sabe cómo en una tienda de animales domésticos, es adoptado por **Uiba**, una chica que trabaja en dicha tienda. **Muka Muka** —el nombre le viene de la onomatopeya que en japonés se utiliza para expresar irritación— pronto se gana el corazón de su joven dueña, así como de los familiares y amigos de la misma. Desde el pasado septiembre, *Muka Muka Paradise* está emitiéndose como serie de anime, producida por la **Toei**.

## Haz el anime y no la guerra

Aunque el veterano autor de manga **Reiji Matsumoto** es conocido sobre todo por sus series de ciencia-ficción (*Capitán Harlock*, *Galaxy Express 999*, *Yamato*, etc.), ahora vuelve a estar en actualidad en el campo del anime gracias a su serie de tema bélico *Senjo* (*Campo de batalla*). Creada como manga en 1973, *Senjo* presentaba diversos relatos ambientados en la II Guerra Mundial sin protagonista fijo. Ahora, tres de esos relatos han sido adaptados en animación, editados en un OAV aparecido el pasado octubre y producido por **Tokuma Communications**. A destacar que uno de los episodios está dirigido por el talentoso **Yoshiaki Kawajiri** (DB nº 65), el director de *Lensman*, *Wicked City* (estas dos últimas ya editadas en inglés por **Manga Video**) y *Midnight Eye Gaku*, entre otras.

## Los proyectos de Miyazaki

Cuando estas líneas ya hayan salido a la calle, el estreno de *Porco Rosso* en nuestras pantallas ya habrá sido una realidad. Mientras tanto, su infatigable creador **Hayao Miyazaki** tiene otros proyectos en cartera: aparte de concluir definitivamente el manga de *Nausicäa*, su próximo film será la adaptación de un cuento de **Andersen**, *La Reina de las nieves*. También tiene previsto presentar nuevas aventuras de *Porco Rosso* en manga, ambientadas en la Guerra Civil española (¡lo crearemos cuando lo veamos impresa!) y probablemente, realizar una segunda película sobre *Totoro* (DB nº 76); por cierto que para febrero del presente año habrá tenido lugar el estreno comercial de *Totoro* en Francia, (y aquí, para cuando lo tendremos?).

DESDE EL FUTURO,  
LLEGA...

漫画



**Doraemon**

EL GATO CÓSMICO

**Todos los días en la tele.  
Todas las semanas en tu quiosco.**

¡OTRO ÉXITO DE PLANETA-DeAGOSTINI COMICS!

